Маша обедает  
*Сильва Капутикян  
Перевела с армянского Татьяна Спендиарова*

Час обеда подошёл,

Села Машенька за стол.

— Гав, гав, гав!

— Кто это к нам?

— Гав, гав, гав!

— Кто это там?

— Это я, ваш верный пёс,

Ваш Арапка — чёрный нос.

День и ночь

Я дом стерёг,

Наработался, продрог.

Не пора ли обедать?

— Мяу-мяу!..

— Кто ж теперь

К нам царапается в дверь?

— Это ваша кошка Мурка.

Мурка — Серенькая шкурка.

Я ваш погреб стерегла,

Всех мышей перевела,

Крыс прогнала из подвала,

Наработалась, устала.

Не пора ли обедать?

— Куд— куда, куд— куда!..

— Кто ещё спешит сюда?

— Ваша курочка рябая,

Я к вам прямо из сарая.

Я не ела, не пила —

Я яичко вам снесла.

Не пора ли обедать?

Двери отперты, и вот

Мама всех к столу зовёт:

Пса Арапку,

Кошку-царапку,

Курочку-рябку.

Никому отказа нет,

Подан каждому обед:

Собачке — в миске,

В блюдечке — киске,

Курочке-несушке —

Пшена в черепушке,

А Машеньке — в тарелке.

В глубокой, не в мелкой.